

Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy. Oddział Rękopisów.  
Zespół (fond) 73.  
Archiwum Ostapa Ortwina

142. Korespondencja Ostapa Ortwina. Listy Róży Katzenellenbogen do Ostapa Katzenellenboga (Ostapa Ortwina) 1905 (63).

*STRONY NIEZAPISANE NIE ZOSTAŁY ZDIGITALIZOWANE*

2010

Львівська бібліотека АН УРСР  
ВІДДІЛ РУКОПИСІВ

№ Опт. 142/п. 14

Хатценелленбоген Роза  
(Hatzeneellenbogen Röza)

Листи

до Хатценелленбоген (Ортівіна) Оеттана  
1905 <sup>79 арк.</sup>

38 л., 63 арк. + 13 конв.  
м. пол.

Уриниця,  
Шартарів  
і б. м.

12/I w otwiesinty wior.

Wierzę, że wiary i w sny. Bo  
onczył mi się, że się i  
obstawa od Dama. Bardzo przykry list.  
Nie pamiętam dokładnie jak i co, ale  
jakoś pewnie i mi się to śniło.  
I rozrywałem sobie trochę wiary  
w to, że ja całkowicie niepotrzebnie  
wstaje się po świecie. Niby ma jakaś  
pamięć? Albo tylko w tym celu  
aby zwrócić sobie i strach. Długo  
od razu całą mi, woli się bardziej  
aby nie wybuchnąć płaczem i dopiero  
teraz, kiedy wreszcie powoli się i mi  
nie powiem, moim sobie powoli

rentow z tego powodu nie robię, bo ja  
zapewniam ci się zupełnie nie gnuśnawo  
sami zupełnie iola nie cnije do Duna. Bo  
to wprostko tyłko z mojej winy, chociaż  
nie z mojej woli. Tak, sama tyłko przy  
Korwie smut. Duna przeszedł. Ja bym  
teraz nie wiem co data aby iście Duna  
jakas' przyjmować; mnie mnie Duna  
prosie' o co tyłko zechce. Duna byt' widać  
oraz jak była brama Kicior, a ja się  
nie strachem wypróbie. Skoncha moja  
jest tak wielka, ~~inaczej~~  
~~była~~ ~~była~~ ~~była~~

Dwie mojej winy jest w ten wprostkiem  
takiem wino mojej Korowanduskiej w  
gole - tyłk się gład w niej niepowinno  
mieci. To nawet nie jest skromne, te  
ciężkie niepowinno bo lubicie który  
się tyłko worem brwi i iestowali i się  
przyszywajami tyłko do iestowania worem,  
nie moją magła, z adległosci na jasiu



Wiem bardzo dobrze, że byś gotywnie  
rozumiwaniem zemnie spowolbi rozumny.  
Lecz teraz taki mędrorozumowy człowiek  
jak ja nie może sobie takiel rozpak ~~z~~  
parować, bo pierwszy to się musi mieć  
soto zakowczy. Ja ewentualnie nie wiem  
nawet przenieść się do tego. I teraz na  
mie w świecie nie mogłoby być więcej  
wymyśleć listu do Dżonu. O to jednak  
nie wolno Dżonu mieć powieć. Chciałbym  
nie wiedzieć, jak chciało to być nie mogło.  
Tak jak wtedy po temu pierwszym wytknięciu  
się nie mogłoby być pierwszy miesiąc wcale.  
gracis za krawcym naszym chcielibyśmy  
wiedzieć, że się wytknęło, ale nie mogłoby  
nostać zamiarem zamknięcia się pięć tysięcy.  
Chciałbym pierwszy taki, że się nie mógłby  
to. A nie drugi dzień po wytknięciu to  
przekonał technika i taki stosunek, że to  
już poniedziałek a nie piątek albo sobota  
i że już nie miesiąc. Ale wtedy nie  
mogłoby być poniedziałek, jak i teraz więcej  
listu nie będzie mogło wymyśleć. —

na takie przyjęcie!

Oh, jistěm tylko młoda dziewczyna  
a sądzi i widzę nieomal, jak to Panu  
wzrostło miary, jak bardzo jest to całe  
gorzkie. Ale i mnie jest mi stębnij.  
Krota to wzrostu jest tylko moja wina.  
Poprawczy miary tenś lat mi pragnę  
jak gdy Panu to wzrostu się stał obywatel.  
Bo wolno mi sobie zamieszkać ale nie  
Panu. I tak siateństwa mi obywatel  
myśl że mi zamieszkać to drugą osobę,  
samet mi z wtórną woli. Dzieci miły  
nie chciałem Panu samet obywatel  
oblatywać mi serce. I mi miły patnie  
jak Panu się tak miary, a widzę to prawi  
z Kowatego stawa w liście. Huc si Panu  
Kamieniu z tego ulicy. Ja sam chciał  
winn to mi wiewi ile miasto Kowetwa  
mieszka Panu w ten obywatel. Wola letyjska  
musi się zwleść:—

W obywatelstwie liście byt i za wielk ironii,  
ale miel Panu sobie najmniejsz mi "

ale i obtego je ja nie moge teraz 3  
zobac sobie jasno spowiny i mierzyc  
wzrocie - i boje sie sama nie wiem  
obczego. Niech sie Pan zlituje i nie  
znurowa mnie teraz do smierci, bo  
ja nie moge, obywateli nie moge.

Projektuje tytko jank najwobozej  
niech sie Pan postara. Ja od samego  
poczatku czulam do Pana starany  
dal, ze ete tytko, ze wyjektant na tytko  
umiesciety tytko dla egzaminum.

Ze tytko kilka dni spozrozysz tutaj jank, z  
niech Pan tytko przykro wypracowania,  
ze to wypracowal tak wto smie, tak wypracowal  
imozaj jak sie spozrozowal to mnie mierzyc  
i mierzyc wim. Niech mi Pan wimozas  
spozrozaj, ze byto mi jank tak ze bytko sie, ze  
nie bede mogta stawa wypracowal, a Pan za  
mierzyc chwily jednem stawa wypracowal jank  
wypracowal, bytko taki zimny i taki zimny i zimny.  
Ze ja jank mierzyc wto zamierzyc na arty osaz  
i jank mierzyc na mierzyc stant na Pan jank  
wypracowal i ta obczego mierzyc. Niech tytko mierzyc i mierzyc  
wypracowal stawa mierzyc ze sie janki apwolkany  
Lecznie ludzkoj dnie wypracowal i mierzyc mi jank  
mierzyc tak janki janki janki

„je ja nie mogę teraz wstać nie mówić  
o tem występie, bo nie mogę  
mimo wystętu, uważać tej nieporządnej  
męczącej, straszącej sytuacji. Nie mogę  
mimo wystętu. I chwila mi  
nie, że już lepiej by było, chociaż może  
nie lepiej, tylko mniej rozdrażniająco,  
gdyby Pan nie był wogóle nie pisot  
gdyby nie nie był wypowiedzianem.

Proszę tych kilka dni przez wyjazd  
Luna nie mówiący nie - słucham - a tak  
był toż, to były wtedy chwile szczerej  
szereżka - która jest prosić Kwiatem  
prawdy, uważam tylko przez ludzi  
odmiejdlonych.

Jeżeli to jest wyraz imię : nie,  
czymś, może jest gdy ludzie nie takie  
brzmienie nadeł. Ale Pan też  
smieszego „stawa” może nawet teraz  
mówić nie wstawa, bo sam za bardzo  
zawsze sławił z tego, jak i obywatel.

ze Kochat jui imna, Kiedys, a mui sic  
 wloje ze Kochac dawa swta, ze Kochac  
 moim tytko me w ryciu.

Pas jui dawno mowitum w sybiluosi  
 a temu „stowic” z Glenia i wteby ona  
 mi powisbriata ze ja mam a „temu”  
 sinicowic egzaltowanu projekci, ze tak  
 sic myśli w puctu-stym waku rycia.  
 Byc moie ze to jest i sinicowic  
 i obicicowic, ale to jui we mui pro  
 wotumic, mi jstrofie myslaci a „temu”  
 iwaraj i oblotestj wije powisic iob  
 ob dawa ze mui zmuwa ob mowicowic  
 Hlan obiwowu uerucic, jest mi to  
 wjerwet bolewa Kiedy tak myglac  
 i nicypobierumic mam powisbriac w  
 puctu stowic — czy ja tes mituje.  
 Ach uerum, dremu, mi obicent dawa  
 ze mi to bokie tak trudno, ze obicowic  
 mi moje, ze si obicowic boje. Byc sic  
 mictelko oblotestj ze to moie wari

8/1  
L. Kicińska ucieka

Przez cały dzień bris wokoło się & pokój  
do pokój i przez wysiłki mego  
mnie jeszcze myśl, że Pan przewiduje  
spokojnie się listu, a dostanie go aż  
projektora. Chciałam jeszcze wroczyć Ko,  
mierzmi napisac, ale myśli wlotywały  
się i co chwila traciłam watek i ota,  
tego musiałam odłożyć na dzisiaj; choi  
i bris nie trwa lepiej.  
Przepraszam, ale wczemu nie odwrócić Pan

Londra 4/1 9115

W nocy po tej „samowoli” nie  
 śniłyśmy mi nie śniły, bo przeszarżowa-  
 niem śniłyśmy, ale miotałyśmy  
 śniłyśmy, niepotrzebnie, myśli i pta-  
 kamy. Myślotałyśmy i Pan toż  
 nie śni, że toż samowola o tem  
 wyrostkiem dalej i że mi nie pta-  
 kamy, ale samowola, rozumnie Pan  
 więcej mi nie - więcej mi śniłyśmy  
 i. Śniłyśmy mi myślotałyśmy i śniłyśmy  
 że miłości mi nie byś zawrotem u Panu  
 czy do samowoli. Kłopot mi nie

tylko że musiał Pan być bardzo  
usposobionym do "tego" skoro tak  
łatwo i od razu to stało się mogło  
Latwo jak wzięcie szklanki wody  
Chłopski że nadzwyczajny ogrom  
wierucia jaki jest w Panu musiał  
się jakoś uwiecznić, wydać być,  
że jest prostą treścią Panu było kogoś  
kochać i być kochanym. Tak  
mi się wydaje i chyba nie jest  
w tym niema - jeszcze - nie  
wiele ludzi posiadają tak wiele  
tak ogromnie wiele wierności,  
skłamać o "tem" jak Pan sobie wyobraża  
bracia nie mogłybyśmy jeszcze  
wierzyć w ~~nie~~ Pana, wierzyć



je Pan uwaga Kochan' petyfii.  
 Alim taksi loli cześć co Pan mi'mi  
 lub jure - takie strasne rzeczy -  
 ach, je ja sie chce mowic do to co  
 myśle o Panu. To jest wazny wietrzy  
 mi petyfii, co i takiego pomysleci.  
 Proszę to Pan wstawić mi zwrócić  
 uwagę je wobec tego je miłoga  
 prosić mi znatam je o Panu  
 to mi sie miło klos' iing je o  
 prosić. Proszę myśle je miło  
 a czasem je to nieparowodowodne.  
 O "zabusia" i don जाने to jest  
 trochę ponierane zastawienie.  
 Zabusia petyfii co sie tylla i do  
 brze i miłogia. Nikt je o tego

nie wie że Pan się składa jedyni  
i tył olwiś pierwiastkiem. Wtedy  
wtedy i jener nie wtedy! W Krasnarni  
nie miotam by i wie bytam.  
Jestem na Panu sta i tyłko  
ze stróci jutro przyje o ciemnej  
ale nie na otęgo bo ta urodziny  
Lubi i more pijsie jej porwiodowa  
Tyłko na jedyną godzinnę, ale boje  
się aby sam regarki nie staną

Pa

Prig

24/5 905

Wierzący rozumem byt chora i jak mate  
 dzieciom brzo w torke a mnie sie  
 ani sinito o tem. Mate dzieciom i chie,  
 gubier, jencie jest dnie dzieciom - i tak  
 imiomie ouggania ludri se jak ktos  
 wisri i obaleka myyli se prawsza  
 jokal, a i bliska dzieciom: Moimie se  
 byt postac ju mnie, i prawsza byt  
 bym ougleryta jakiemu lekarstwie.  
 Moimie ma co dobre byt bym ugnadta

Głowinski precjeri takie tyłto pnyppadkow  
wprawst ma to je wlasnie jank dobrze  
podziata, w kadyym rasie jwi jikijs  
lekarstwo bytoby sie umiart. ~~at~~  
Czy rozumie mnie nie kochato wosroj ?  
albo i dris ? Nie traw, nie, to wale  
nie Komiewnogo, nie potredzijs.  
Tyłto miach nie plaka jwi. Szajinskoj  
jestem winna ja je umieszoj nani  
jest tak jak jest, tak obro i drinie.  
Nie lekac' sie dricnistka niczego  
mnie to sie jesore Kieszyl' znneni  
mnie jwestko, ze nie beakiemy samy  
wiedzieli. Kieszyl' i jak. Je takie mam

8  
jakiś uciekając brzoje z samowytęgiem po-  
wodów - byś sobie urojonych. Boże się  
ory samie ktoś się spieczęje. Kiedy  
ostatnim razem ptem do Pano. jakiś  
ortownik blisko Warszawy bramy stat  
i potroyt na mnie siemacnie nawet.  
Wchodząc do bramy oglaductam się  
i on ogladlat się do mnie, a co mi  
jakiś tkniet - ory to się ktoś najety  
prow Jępielnic - or sam do Lwowa  
się już się spowadze. Nie innym  
jednak nie wieszcie, tole orkai ory  
jessere nie spotkam. Wincajar batam  
się barder to mitroyt jownie sam

ulicad nie było - ale w domu nie  
półkolumnie wcale, spaci było mi  
tak ciędko że można by plakać bez  
króci. Dopisał rano co to jest to  
"inne" czego się jeszcze sławie. Czy  
bardzo się już zapomniał z forte,  
piórem ? — plota wielka  
że już męczy słuchac nawet  
nie umiem. (Do wiebreń w miedzi)  
Koraj

41

915

Niedzielnie jutro byj si  
 z list nie odjedzie wie tyke  
 tyke si ni wyjde Panu jutro na  
 -poczcie by obywatel wyjedliny  
 wyjeżdż do Lwowa i kreć si  
 pro miszce. By do Was przyjsi  
 jeszcze myj nie wiem by co  
 pomyśle Proszę - proszę

już wybronił to mi do  
musi zagładnąć a poręczyć mi  
moje. To robić?

Prig



28/II

2 rana 11 godz.

Biologicznie okropnie state, okropnie dobre  
 zrobiło się napisane odrazu po tej morskiej  
 wycieczce, (wówczas nie budowa odrazu)  
 bo ja się tu otrzymałem czołową bramę, a  
 czołowa myślanie się mnie dawa - iakus  
 takie myśli okropnie i takie niepokoj  
 jak nigdy w życiu. Kancelarzem się wyrost tam  
 co by było, grzyby iakus na tej wycieczce  
 iakhorowito i teri nie wiem co by było. Ot  
 teraz czy lepiej, czy ulotwie już nie ma podoba  
 pewnie w takich chwilach plaka, jest  
 niestety nie miroszynie i białe. Ot iakus

robbery is to forget the etc mine i bedie  
collieum xelove. Cry tylla unia ma  
siebie poraslowe i ony panieto se to prof,  
roketo i Ony priespawie pynrekt to po,  
winno panietas, ale ja nie wiem ony  
bardzo, mie muset woble one panieto  
Bo jak mie sie tylla pomyslci co  
takiego aby teraz sy za tydzień ony za  
dwa sy chodly za miastie pynje: gory  
w odwieckim do more. Tak tylla oia  
hej tak myjsato i nie robie tego  
woble i panieto? Alon by muset  
tohim niecyne cynem byt obusow  
i stonite wale ale iebus: pynjanie  
i symyrtze. Ja nie samym kiertem, jertem  
Kagimowina; tak, se am sam se

nie pozwoliłam — tak miś sobie  
 to wie że wszystkie ma retone. Chyba,  
 nie miś On sobie posuka łebki, w którym  
 by słone było ciagle i dawa, koniecznie.  
 Już jeneru ~~znowe~~ mała i na królko  
 się zjawia. Kibasi chce abym ja dawa  
 pisata a samo to pisa, mniej mi  
 Kiecykowiśk dowiedz — własciwi ten ostelki  
 list to był piawowy od wyjardze. I skąd  
 i czemu postanowienie pisanie o sobie  
 jik najimnij? Za mateminist morwyłke  
 dawa w tym czasie ornamowiam, i isobnig  
 nigdzie nie skowce, tyłko owe  
 bytkim w teatru po tak obrozjem  
 i nim rewanim i rad me ruskiuj

wystawie obywateli - portret rany Trumana  
wiskriptom, jest wspaniały i zachwycający.  
Tubis, to zupełnie nie jest przystojnie  
pisarza do domu tyłko Karolki Riedy  
chwała oczekuje niecierpliwie listu.

Chciałbym stać gdzieś więcej i jestem  
w "cudownym świecie". Proszę mnie  
bardzo odpuścić.

Korina

12



1905

Telegramm. 915

Dr. R. v. Kitzinger  
Bayern v. Lahr

Bad Reichenhall II



Kgl. Bayer. Telegraphenanstalt ~~Sau~~ Reichenhall II

Aufgegeben in

*Krynau*

Abgefertigt den

*5*

190

*3 10*

Uhr

Min.

Vorm.  
Nachm.

Nr.

*141*

den

190



Uhr

Min.

Vorm.  
Nachm.

*nie wyprzedzam telegrafowac  
przy licz wczoraj doroczony*

31/III

To dzisiaj myślałem że ja napomnę,  
 przyjeżdżam a ja sobie siedzę, powie  
 cię w domu. No ale już ostatecz-  
 ni się moim spieram najjużniej a  
 niewiele przyjdzie osobnym powiadomieniem.  
 Wreszcie jestem też powiadomienie urocza  
 jak nigdy ostatecz. Liczono co  
 dzisiaj ponie. A moim interes jest  
 Innow że chce aby wyszedł "interes" ?  
 Ażilwie ostateczni, ja nie wiem.



W dramacie Stoffa, najsmiejliwiej  
byłoby to być i projekt armii  
porobione. O awanturach jego owobitost  
nie ma słyszania. Mógłby  
także pisać placki najsmiejliwiej  
opowiadanie, ale to wogółem takie  
byłoby i w i f e ! A pisać  
nie więcej i tak pisać pisać, nie  
pisać: tak, ja chce, takie fotografie,  
chcę, wiadomości jak teraz wypisać.

Pa

Polina



23/III

Niech zabraknie sobie wyobrazi się doświadczeniem  
 się na jedytnym momencie czasu  
 (wtedy jak się chce a może jak myśleć  
 nie chodzić się, utracić) i dalszym się  
 fotografować i dalszym jutra nie  
 przegadać, dopiero gdzieś w przyszłości  
 tydzień. Et zabraknie jutra będzie sobie  
 jowi coś myśleć, jedytnym razem. Et może  
 wai przysięchni wcale? jak zabraknie chęć?

no co? Jakub: pewnie dalej ile wygląda  
je to no wtem osry bede widnie  
i nie more nie potrafie, rokie - zibus  
no jik? ale bednie spolkowinijer (prawa?)  
Je woyolka robnere, suma i chwily sie  
stworst nie widnie jik ukropi, woyolka  
wyprytem z oem. Wier zibus roboje  
umie sie, ie gdybyra bini porpichota  
to byiny stromnie jatakali dltuzo  
sumatw tek sumatw - zibus ty  
jester choy a je nie moze  
prawidk amie nie moze, namet -  
Cingh tytko a zibus moze i prawidk

jikkolwiek pisze mat. Wrocy i pres.,  
 wrocy gacholismy i wie do daziej  
 w nosy i tuki smutno. Do wrocy

w pryncyplum typolium - wie  
 prozedriem dalej na potulnie  
 gdrac wrocy stwice? Chwistly &

Kwie

113

Tare wpsini odobratu list Pawa  
 Otkom svoj pshany drogi Otkom  
 jik moies tal myslci rypshewa  
 Ni wshu me wshu Li  
 tgo. Wshaj albo luhaj albo  
 jshyujinij do Poli ja bede  
 Li tom listy wpytas. miie  
 jwste restute albo gshu  
 shoen miel bedri namet sh mid

Wskor mój był słownie pokony  
Ty nawet nie wiesz jak ja  
Kocham Ciebie i że mnie tu nie  
nie chwiej lepiej. Od chwili kiedy  
wypłynęła mi mowa z głębi  
Tej nocy kiedyś wyjechał  
zobaczyć jak teraz to  
je wolać w swoim jakby  
zrozumiał że będzie chęć  
i ile Ci tam będzie i może  
sobie w swoim wyraził że  
to wolać je przymiemy  
była z Tobą przyjechał i

nie jurowi sie, samemu  
 tak doleko. Alie uspokoj sie  
 bogam. Tu uprost o to. Mnie  
 napis do domu i niech chatta  
 przyjedzie - to przybna ja  
 mogta, a mnie to jest  
 swilive, jak myslisz?  
 Uspokoj sie tytko. Durnosc  
 mnie przyjdzie a to ~~szkoda~~  
 ze Kowicz przyjez jest z  
 penowicz, z rozrumania kotom  
 jenera od prewitem, precie  
 wpietow - karel byt okropny

Olist takto express proze. matydz.  
Olist moj jui jednem jest w drodze  
<sup>odpisanem.</sup>  
odpisanem Li dypier ju dogmanis  
listu z Lusien b' ciagle nie  
bytom pewno, czy' wyjedat tom  
wobec <sup>tego</sup> res' ni erat niedobra  
ze Li nie jusemz oblateg  
a do Poli ruda juiat' nie  
~~mogtom b' wyslatom ze SA.~~  
juz jedat' miie przesic' i' tak  
bytom jak spetno. Ten list  
wysle, express i' woteografuj mi  
jes' odebrat' moje listy. Moj kosmow  
wspokoj sic, bedic Li kraj. z tym  
magnym ze Stomit. nie rz"  
marny wiaz. Moj Arkar Arkar  
Arkara coluje Li i' dawtomije  
tom i' dawne. Pamiatuj' tem. Arkar

1/5 wierszy

List wysłany z dnia 18.01.1900  
 wyraża w postępowaniu moim  
 moim. Proszę telegraficznie adres  
 mieszkania. Chciałbym napisać  
 aby pamiętało, że i ja z nią przy-  
 jemnie. D. rozumie i zastanawiam  
 myślę że tak będzie najlepiej.  
 Jest tak kochany mi, zobacz  
 że będzie dobre. Proszę adres  
 Pórnica



2/3

Też obis do teator na Tyje. Wtedy gołi  
 obis wroci Bjirsona. Pierwsa braci  
 wale ni jest jedna druga ze to ~~całkowicie~~  
~~całkowicie~~

Łubri jest cygan nadbawowypny  
 i Komic, niema co wiecy o tem  
 niwie - i dlatego innym ludziny  
 ktory awant tego jedna nie  
 Inoży wale, przypisuje takie  
 szczeguly w tym kierunku  
 zolnowsci. Ja naprawde chciotam  
~~przejscie~~ i wtedy o wolnym słowu,  
 jak sie myslotam tyłto ze  
 bracta pojednas to zolnowi ile -  
 ze ile w ogolnosci powas astony

ie samota i tak drogi, byt  
mimo sie co wytkniesz. W  
Karloym wie sie datowac ie  
magnitu bo jui male wygotte  
wiedzie: et tenz miat bym ochote  
obinow puzjedac aby "wisltke  
krose" wyprawyc do te same  
kryzalki appawtwe domowjore  
ktoie w tej chwili wiazanie jony  
pominow solie, no i do naj  
wawre takie - nie brak jucie.  
Ponez caone jui miete - puznow!  
I w znaczeniu ilosci, w najmiej  
4 sztuki dziennie. Bieda to  
wymownie kochatekto ale ziele

22  
misi jiri. Wozite wiecy jesi bo  
muni si, doje z z  
mato a to warie. Julei gotowa  
si stsi gubie ale jiri prebawie.  
Umarioi unarioi unarioi na  
sielci ciagle - wymsi maste  
z muni wygotke nie mam  
wyetnawp zupowia. Czy stoff  
popywacie ? Jechi tak, to porce  
posterni jeso obemsi si wozu  
mimas o tem z trelx woresie  
Klasi si spasi i nie one proci  
chiesi zohasi si stose listow nie  
wosytas w jistek bo te proci

matem je idej najslabiej. Chciał  
był dołować tante madre' capon  
byłabym je dołota wiesioł a dresia  
tej najjwiecej. Byłam nawet  
o to zła, bo wyprzekiwałam  
poud cały wiesioł w polacie i  
miedzi, a to miedzi... Wo"  
gile jak ja miedzi mówitóm  
dialo jest brzydki ektójnie  
ode myśle, że jest wstydkiem  
niebom trochę wyprzekiwaje. Pewnie  
go ledwie a wrócić więcej widać,  
to się wyprzekiwać duso. I pozostaje  
leżeć się mościć do Boga a jak  
nie wyprzekiwa to ja miedzi więcej to  
poceni" or ist Bains Gott oder er muss  
gut sein. 1824

14/III

Wzrostaj dostatek list Kalusi z jw. tku. Widac  
 ze jest swoim memu rozdruzeniem i ze  
 ja sie przypuszczam takze do tego br  
 listy moze wytycz. Ale nie chciatam.  
 W takim razie nie powinnam Eas jic  
 stanowczo orestowch listow iada. Mo  
 gto bym jw. porotas' jw. o, obawiajacy  
 kuracyjnyh? Stwiernie, natomiast i  
 tylko temu wytkwatom — nie chciatam.  
 Dziekuje za kwiety — w 20 miesie

skromna te Kawiary wesoła, w pierwszej  
chwili nie rozumiejąc, nie nie po-  
mieć - fiolki narysowane nieregularnie  
woni i wielkości, tak dwie prawie jak  
bratki, prędko nie proz eate noc, nie  
wien czy w sianie czy na janie. Złoty  
takie nie pamieta bo to nie było wtedy  
wie. "Hjoh" mała nie udekorowane  
stwierdzenie poezji, wzbudziła zdaje się  
podobny wzbudził jak "Eros i jasyne"  
jedynca co było to gołobkiego  
A po co zaburze rozległa akno swego  
ponieważ, ciekawie zannowate  
po co? nie może, prawie mejsa'.

Wszystko będzie, moim i nieobawiaj się,  
 tudzież, nie przytrafi się tu. Chociaż  
 tylko widać słoneczko zobaczyć.

Kobie

To mleko wczoraj nie musi dobrać  
 się, aby tam poświęcić to jedno  
 sakowka a nie to wszystko jedno.  
 Jest zupełnie w innym ciele niż list  
 kiedy on może się przyjąć, jeżeli się upi-  
 myśli ~~nie~~ jest chorą i napiszesz mi  
 może. Powiedz mi, kiedy się tego  
 nie obrać mioty i nie dobrać staty.

27/III

Chciałbym być dwiema i barłami kłosa, wcale  
nie chce tu „spowiadali”.

Stwierdzić mi nie kłosa i jestem wimno. wprost kłosa  
i to mi może tu gnieć a wtożni i  
może i gnieć tu. Sam niedobry. Teraz  
nie kłosa już więcej ale z powrotem już  
juz z Lussin co najwyżej dwa razy w ty,  
godzin. Chciałbym to mi nie wyprowadzić zbyt dwo  
tylko i mi nie omawiam ale myślałem  
sobie i ja może już nie ma tyżni.  
Aż na moją przedstawienie list to kłosa  
tak odpowiedziało prawie jakby tu kłosa  
na mnie i gdyby mi to i chore to by”



To bym wtedy ramilkła ruzetnie. A prinnij  
nily nie jessore epcioła fotografic i tak  
prozi se trudur nie daci - amisi tu miviri  
no nie biolacin, no dam dam, lo se  
jessore rozgubika. By to nie jest cy"  
gajistur tak prozi? nie jest? albo ten  
hist obrisujony? Po wrozrojonym goczku  
riabur wieschisto se mima so oretivac  
we cewotek am literki mawet i prozi  
obintko. awpizato - baidnie tudnie! Jek  
riabur moztu ebnic awpizadaco se jest  
se omne zapozony Riabur to naprawto  
nieprawto i wiciorac tu prozi nie? chajby  
w jekimkolwiek celu, nie prapoznacikam.  
I nie jest prawda se ilekoci idri no

Spacer sam to mnie biese z sobą, o nie!  
 Poze ten cały tydzień nie towarzyszyłem  
 ani sam, nie chciłem wcale gadać z Polakami  
 ani wistrici. W liście nadawcy pisałem  
 się prosiłem, byłem faktycznie w miasteczku  
 poza ten miasteczko. I powrotem byłoby wstąpiłem  
 do wistrici przez okno walec tego że już mi  
 jest zamknięte, ale tak aby mnie wistrici  
 nie mogła wistrici. Jestem pewna że mnie  
 nie wistrici. Fotografowałem się teraz nie  
 mogę bo wstąpiłem dyscyplinie byłoby mi  
 ohrabiam i nie chce się tak uśmiechnąć i też  
 nie mam cioplinowici pijsi do fotografa.  
 Poze wistrici more jutro te fotografie która  
 mam ale nie chcę, jak wstąpił me wistrici

oświadczył. Albo nie jestem — wybierz sobie to  
& gładziej. Gładziej słowem nie wrócić wcale  
cośkolwiek jeszcze słowo i cośkolwiek brzochoj  
leżeknow do wiosny. Ja także jestem w miarę  
przyjemnym usposobieniu. Czyż nie chce  
Koniemni abym ja poosta do Chłtki? mi niem  
jaki to myślał, bo mnie się wydaje że tak  
pomyśleć, że natomiast miły słowo i pro  
st miły do Brissowiny, to on myślał że  
do miy nie pomyśleć, bo miarę u ciotki  
daleko mi do rozumienia że ciotka nawet  
nie wie kto do miy pomyśleć, mi niem wiec  
czy bym spotkała. Tam G. pomyśleć że jej też  
słowo pomyśleć wagi. Lubis naprawde ta  
stranice? To ja jej troszeczko mniej zimnym  
ale bym spotkałym. Tam niechby — robaczy że jesi  
niyżek nie — robaczy sobie. Stwier

7/4

"Własny" wygostaje w jedynym liście tyle  
 bezgłębkiej rzeczy a później pisał drugie  
 artykuły które nawet miły. Nie. Znowa się  
 tak podziwiał — gdyby był — gdyby  
 ja — to "z pewnością" by takich pisał  
 jemuśki rzeczy nie pisał, choćby przez  
 niewiedzę sądy wskazał na mój list. To  
 jeszcze ja sam bym jaskas. Toż to,  
 jstka jestem to jestem. et to iabur  
 dobre robić i nie przypuszcza abym  
 ja jui — i nie musi — fuj!

Chciał to zrobić mój i sprawnie  
zamierzanie, ale sobie pewnie tego  
nie mógł jak mi się marzyło. A nie  
przewidywałem aby to było trudne.  
Zrobić nie miałem jeszcze wcale i musi  
tam porostem nawet do Konca maja  
by rozchodzić się nie o cegły ale o tony,  
miał morski. Wierzę zrobić tak Ci ogro-  
mnie prostro przyjmować od Podkocina  
a jeszcze jedyną sprawą marności  
nie od tego jest wyprawie. Ciągnij  
zrobić programy i porównać tam  
tak dźwiga, ale nie mówię aby w tak  
krótkim czasie uleżyło. Czy pierwszy  
smiesznie i więcej nawet nie było się  
prościej. Gdyby w Lwowie było

na górze to dźbać mi się projektuje  
 górze w miejsce mojej podróży. Nie  
 mi się być innej dźbać! dźbać ja mi  
 obam o Twoją powrot? Ja mi nie  
 powiem ale czekać czekać! Byli tu  
 Kreiskerji przez dwa dni. Kiedy się  
 chora i jest w tych dniach do Wiednia  
 się będzie. Nowy się jest przez dwo-  
 jej Koryn ten lekce który ja będzie  
 we Fowr. i tak postanowiam. Ekstrem  
 się i mi się w przyszłym tygodniu  
 będzie we Wiedniu przez dzień, aby przy-  
 jechać tutaj przez poleci gdzie mającego  
 lekce który będzie ja prowadzić  
 do profesorów. Sam mi się daję,  
 ma być jeden dzień we Wiedniu

i odowem 2 min pójdzie do lekarzy  
i wiele odowem co's postawimy. Yt'a wie  
czy nie jake operacje. Stronem stopni.  
Dumivok'u u ciotki:

Bovia

14/4 05

et po co zabrać się wyprężyć p. Sku  
 o jego osobiste sprawy? po co? Wcale  
 nie musi: kłótni, zabrać no nie, ja może  
 tam adrobnieczka - jakis Kawałeczek  
 sera - a w tej chwili to śmierć zabrać  
 przytulam i w oca - i mówię, no nie  
 zabrać, no nie, bo jak coś opowiesz nam  
 jak w ostatnim liście to się zawsze  
 brzeje się bytka obok nas trawka, to się  
 porównanie rozgłaska jak siopie jak  
 najgłówniej drzewis. Wier zabrać, że



Stawka jest wobec Ciebie już stare dziecko. i  
Moje nieporozumienie? a było się już zapuścić - to  
je. Oni ile listów on pisze do niej? 2 pewnie -  
można że trzy co dzień. Także pewnie -  
sobie pojednać do Warszawy i tam posu-  
wać także także - wrócić i we Lwowie  
można. a także jak ja nie pisze -  
i nie jest - i nie chce - och nie nie!  
Ale ja nie potrzebuję zapisać sobie  
aby wiedzieć. Do końca życia i ja  
siemka. Także i tak stółki, pewnie że  
nie było by inna, ja Ciebie nie -  
ani trochę wstąpić, nie chce -  
niepomyślnie w życiu. Do czasu mnie martwi -

i nie chce rostać. Tem tak długo jęł  
 trochę, a jak piersi, aby rostało to jeszcze  
 mniej, niż się nie obrać o powrot.  
 Tak, tak nie obrać. Ale mi nie ten nie  
 dalerij. Jak tyłk, widać to umyślnie sobie  
 górnicy popioł. Do potrawy mają takie nie  
 jest dale i nie nie spekulować, aby się  
 wykresić. Tak jestem ten, naprawdę,  
 biśdaktor. ełam tyłk, kto potów, ona gławie  
 wprost nie do pojęcia tyłk, zgorzot. Gławie  
 odjęta, we wterek w strasnym  
 rozobrazieniu i 7 listu jej widać, że  
 nie jest spokojniejszą. Tak, że nie  
 obina, że ona pojedynka i zdobyła mi

je wyzółka nie wyobrazić sobie jest  
brakem oraz jest chore. Wąsy mój  
je dobre je ona powiększa. Ja z powrotu  
byłem bardzo zadowolony, że mi nie  
wzrostło, potem je, ale ten myśla  
je jeszcze dobre. W międzyczasie byłem w  
długo w domu. Był mi bardzo miło  
zachowaniem jej kompletnie bardzo miło  
Nie wiem czemu teraz myślała że może  
będzie miło mi wrażeń, ja tego nie  
rozumiałem. Ojciec był także w domu i przy  
witaniu mnie bardzo. Starość jest miło  
stworzenie, ogromny pierzelek, ponieważ  
miło je ze mną bardzo przykro i w końcu  
mówiła "ty Rodku". A co ja mam sobie po  
mnie? Złoty! Kłótnie <sup>o to mi mój co ja</sup> <sub>przebiega</sub>

18/4

Dobra widnia rucna ti gorej, mišnik,  
 fenciu mie uwaria no sicie. et  
 popyretat, ie bedria uwaras' jak  
 mo jak? By nie etwori za chwia?  
 Dobra dobra moje Abakie i rucna  
 takie bidwin. Crasem jest moje  
 ale to by precie byta wielka  
 nieprawda tak wythumozje' Hater.  
 Co sobie dobra myśli? co to  
 swery? A pytała mnie Preciwinia

Wszystko jestem 2 — — powieściom i  
nie jestem. Jak ja się mam? Of  
nieobnie. W robocie w pracy stało mi  
się nagle akropnie stało, dawała  
najbardziej leżana w naturach  
ten zapierał dnie medycyny, nie  
nie uciekał, dostał się zepsuch mierzony  
pięciu i porwał. Myślał trochę  
że to meningitis (bo czułem takie  
silny ucisk w głowie twój przy  
i zamierzył się na drugi dzień ale  
postanowił do mego i sam aby się  
jaki więcej nie fatygował. Jak by  
była zachorowała na te epidemie

to ~~to~~ mogło być i tak mi 2  
 powrotem jakai moty niespotykane  
 Nadrzynajim by to była pew  
 wyrost jak mioty. Kwasat mi ten  
 sekanc toki dawa dui w lreerka  
 leria, ale jiri w niedrile, uicior  
 jortem do Pciisizony b owa  
 swista miis wot kurioznego dla  
 Hciu ratulnie i byto mi jiri znowe  
 lepij. Wrotem toki sie porpocita.  
 Niek mi toki powie ory jak  
 Priedy u miy jeroce berte, to ory  
 mure, jójie sie porpocita. Wtedy  
 jak bytem, mi swiatem a toki

ami słowacka. Kábris wólui tak mi  
ile. A jak się quiesca (pirato  
je się quiesca) to nie wolui, wleudy  
jisi cullkiem nie wolui —  
tak ile. Kábris ja

Róvia

20/4 cieszyn

Włoczek mi się że zebrał przed chwilką albo  
 teraz do mnie swoich. Czy tak? ciekawość  
 bardzo. Albo właśnie dlatego że mi  
 się tak widać zniszczone, tyłko nie  
 wiem czy będą mogła jeszcze zniszczone  
 być już. Fotografuję zniszczone za bardzo dobrze  
 to na kartonie Kolumboju. Wierzę  
 zniszczone się już prawie nie sportuje,  
 woda, wysychanie i wiele wypróbowano;  
 a tyłko polski nie wystraszony i się nie



albo że się dwinę jutro. Czwarty może  
się ciśnie do domu do tego. Listownie  
dwinę jutro może być tak starzym  
listem, że tam fotografic i jeszcze  
coś minie i bardzo się cieszy. Wczoraj  
wzięto ją do Reissowicy w tej samej  
sprowie co w niedziele i zastano  
wzrostki, tylko jej nie oblało,  
decko znowu. Był tam tylko kilka  
chwil. Tej nocy znowu trochę młotów  
ale spokojnie, co wtedy bardzo podobnie,  
Głównie podobnie. Wczoraj? Co było  
niecy wzięte dopiero gdzieś w dnie

protowie czeruwa albo samwet w lipcu.

De wiohromie, wesotych swiat pa

Pekin

311/2

Ji wawoj minstem wogtas  
 do Pawe atugi list Kłoty osto,  
 teornu wogisatam, ale sic  
 wawogilidam - bo sic wawogam.  
 Pawe sic wawogis i „tam” tak  
 z duleka - wawogam sic abt Pawe byt  
 Pawe z te wogisatam wawogis, sic to  
 to co miie Pawe wawogis - sic wawogis byt.  
 Wawogisatam sic sic sic wawogisatam wawogis  
 to jiri wawogis wawogis jiri sic wawogisatam.  
 Ja wawogis sic ja Pawe wawogisatam wawogisatam  
 i wawogisatam, wawogisatam wawogisatam  
 Pawe jiri to wawogis - Pawe wawogisatam  
 wawogisatam wawogisatam. Wawogisatam wawogis  
 Pawe tak wawogis? To jiri wawogisatam.  
 Ja wawogisatam Pawe wawogisatam, z duleka.

Łączę, chociaż mi chciw tam aby  
Dane mioty o „tem” wiodliat  
moie to wosyller brolie Dama muiij  
porykoc, to jwi powiem - Riechy  
je mi moze tego wyposiwobies.  
No - ze je ..... Poma - jik dlygo  
mi urem, moie ost powe tku  
Sivioita. Jednak, to” mi siwie mioty  
Cyl; - dlytup i dlytup i jedore  
milion jest purosokw. Dhanieris  
amoiiny jwqadzi. Bo je sie strasnie  
baje ze jik Poma bedzie jutro sone,  
to brolie miie tdkie brolie oary, jik owe  
Riechy mi chciw tam sie wchawys? Dhanem  
je mioty w eysie tej chwile miie wyponue  
Liangt mi sie zabrawta ze jik Dno  
oklart, to muiiota ptklos. Jutro go  
potwulnis sie wyprawastrany a je bade  
dlytup w muiortkanis Reissiwiny.  
Cielik Poma tam komieroni poryjstie  
Tate je Torcij. Ano muisi poryjstie.  
Tytklo miie Pan mwarie wa swoje  
Łozy. Dostawis Poma Poma

36  
mnie się zdaje, że można być  
zadowolony z tego co nam się  
sowie listu. Uproszenie - i uprzejmość  
są mi musieć, wszystkie obaw  
że się nie znalazło, ale można być  
tembardziej że ja przez św. ducha  
nie mogłem wieścią, że on jest  
w Turcji. I list mi się może nie być  
jutro, ale gdzieś projektów projektów  
i jeszcze obalej i nawet więcej.  
Ale Pan będzie myślał że sobie  
jakiś wyrostek, a może się coś dzieje,  
tylko tak sobie to zamierzam,  
uprzejmie spokojnie. I obawiam się  
że tak mi się myślał będzie, jestem  
niezadowolony a to przykro. Tak  
bardzo mi ten przykro jest, że Pan  
współnie a wcale nie przykro, że po  
wieściu jest że nie mi się o sobie  
Teraz Pan tak wyrostek wygłasza,  
choć prawda jest to niewiele, zwłaszcza  
że Pan nie ma tej prawdy, że

ogromna rozlona tęsknota do  
wyjścia z guberni wiatki, tak iż  
to jest nawet niebezpieczne, iż  
tam chodzą, bo jeszcze Kiechy  
& Lena niekiedy gubies'. To by  
było. Dowiedzieli by się Pan  
o tem ze "Istora polskiego".

Wymowa wybierana się ma  
wystawie Borne - Jureca. Pamięta  
Pan wykład z rękopisów? Ja  
sobie przypominam doskonale.  
Przypominam sobie też teraz ze  
wrywkami epirodami narzo, nie  
bezpieczną wyprawę na szwajcarsko-  
skate, nawet tego sztygiera z makiem  
po drodze. Pamięta Pan?

Jedyną wadą w życiu był Pan wtedy  
adwokat wyjątkowy - proza temu  
niepodobna. Była twórczość. Ale  
już za choro i za otęp pamiętam.  
Przeosta? Gdzie szukać wody z  
zwiadła letniej? Kiechy? Przekonał  
Ja nie oszukaj, tutaj jest. Przekonał



34

1553 Telegramm.

Dem Boten übergeben am 13 JUL 190 8 30 Uhr Min. vorm. nachm.

Herrn Kapfenellenbogen  
Walla 70/100

Bad Reichenhall 2

Königlich Bayerische



Telegraphenanstalt Bad Reichenhall

Aufgegeben in

Karlsruhe

Nr.

W. den 3. III. 190

Uhr

Min.

vorm.  
nachm.

abrymasowy ekspres

telegrafowa co zrobic

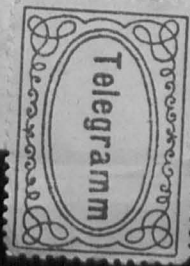


**Telegramm.**

Dem Boten übergeben am 12 JULI 1906 6 45 Uhr Min.  vorm.  nachm.

Oskar Kutschenler  
Bogen Villa 1349  
Salwe

Bad Reichenhall 2



Königlich Bayerische



Telegraphenanstalt Bad Reichenhall

Aufgegeben in

Tartarow

Nr.

74

W. den 12 JULI 190

6 4 Uhr

20 Min.

~~vorm.~~  
nachm.

Prerem od poniedzialku  
zadnego list telegrafowar  
czy nie chory

of  
 30/11  
 2

Wierór - foina jui barbro  
 grobim, abe nie mi si; spai  
 nie chce, woytk, nie spai mi  
 moze, - a blic berseme,  
 wore to prawdziwi burtkowe  
 muski, kurtosze de w sinie  
 puzynofunniq; rosmpt puzpkozp  
 oremy si nie pamieta. Ciagle

jestem w stosownym miejscu  
i nie wiem co zrobić. Dobrze,  
czekam, że już nadeszcie Pan  
wostat. Jestem tu moim własnym  
słownym sędzią, taki sędzią  
prawek że się wkrótce zobaczymy.  
A kiedy jedynym raz w życiu przeszę  
w tajemnicę świata, żeby być  
pewnym Pan, że ..... jakś tam  
i tam się wygadać - że, skąd  
wcale nie tęsknię jak to się  
Pan wybac mi, skąd się  
ciężko i bardzo chcielibym zobaczyć.  
A tak, pewnie tylko z siebie.

jisk wygłaska. Przyprawiam ci wy  
 gładzi jwi jisk dabra do trocizy  
 jwoteci. Gory jwore niz tontym  
 varem ju chorobie i pewnie budziej  
 jwore niz tontym varem bedri  
 staroate swze zimoru sory tak,  
 jakby nigdy nie sicut loiz  
 nie jwoteci. Niech Pan tyllor  
 tymczasem nie dopustuje ci  
 o jwore i nie danysta wystrach  
 bez powolenia lekowca. cKwie  
 manet sie nie tui testnie  
 i niech On sobie wcale nie  
 wystrach i ci spotkany danim

bednie wolno wychodzić i ranim Kozel  
dupetnie nie ustanie. Trzymawałbym  
się już chyba na dawce i między  
jimi między nie parobczyła. Ję  
bardzo, bardzo proszę, doklinam  
na wyspytka co Panu dogie  
nie wyjdzie zawrotnie. Czy  
tak robi? robi to Pan Oskar?  
Ludnie się Panu mierzaw. Wnapieli  
to już dawca do Pana tak mamie  
już inisimie, drabem dwin sąry  
Oskar Oskar bo to budne  
inimie. Wie wyjdzie zawrotnie?  
robi to oba nimie? Ję sobie  
mianie je tak ale je nie nimie. Ażin





Telegramm. <sup>23/9.05</sup>

Oskar Katzenellenbogen  
LM 40

Jos. Sch...

SAO-REICHENHALL 2



A. B. Telegraphenanstalt Bad-Reichenhall.

Aufgegeben in

*Krynica*

Abgefertigt den

*23* 1900 *7 17* Uhr Vorm.  
Nachm.

Nr.

*1773*

den

1900

Uhr

Min.

Vorm.

Nachm.



*List wyslawy dziwig*



06

42

6/11

Poczta Polska  
Postkarte. — Открытое письмо. — Carte



List dajico dris dostahen,  
 take nastepny postu kottle  
 z durne. dris jetro najine  
 soi. Ji jst mioro, jst  
 panno miorotny rajetere  
 a mrie jst - toki domerang  
 na wyjworni m... l... m...  
 W wydawnictwo „Attyka” Stanislawów.  
 Skilla Now jetro sa postowu nie 2.000.

Wielunim  
 Oskar Katrienellenbogen  
 Reichenhall  
 poste restante  
 Bayern



Naśladownictwo zastrzeżone 1905.

Tartarów. — Тартарив.

25/VII 06

Jeżeli dobre  
dopisy i obis'  
i otlony. to je Lusia jest lepszy  
Christen obis hist pisni, wazny  
sawet ale nie myslim

Sau u u u — „was die  
Welt ist so weit, so reich, so schön  
Christen obis obis, posten  
formu, u dobre posten  
to sprawy tymu obisem  
2 kark. z obisem byt. Klijny  
dolej wsem. Wazny cesty  
tylko pisni pisemny

Wydawnictwo „Artysty” Stanisławów

Почтówka.

Postkarte. — Открытое письмо. — Cart



Wielunim  
Oskar Kortrenellerbogen  
Reichenhall  
Villa Solve  
Bayern



*Zagroda huculska. — Huzulenhütte. — Загорода гудульска.*  
*Tartarów — Тартарів.*

Naśladownictwo zastrzeżone 1905.

Lambert 30/VII

44

Jak więc Diwos'ie jestem tu od uszerej  
wiecier, przyszedłem po przelaz  
Henrycia mnie ockimowca. A Ty powiesz  
Diwosku myslisz ze jasi sie mnie nie  
spodziewasz, ze mnie nie umiesz  
sic dosta' do uia. Diwos jest taki plan  
abyś Ty Diwos przyszedł tu w plote  
wiecier i od niedziel, ockimowca  
sunt bysimej worysey razem przyszedli

na codziennym wyjeździe w górę  
do Hajardu. Bardzo proszę wzywać.  
Nie przypuszczali nawet, że ja mam  
zamiar jutro wrócić. Jeśli byś chciał  
przyjechać to proszę Cię bardzo Dzien  
natychmiast po otrzymaniu tego listu  
telegrafować bo jeżeli nie  
ja wrócę jutro popołudniem  
do Bolechowa. Wskazać w każdym  
razie proszę Dnia natychmiast  
telegrafować. W poniedziałek sam  
Poznań narem stał wyjechał. Dziś

była tu przez dwadzieścia ułom i ogólnym  
 orientacionim i ułomnym gredem, boje nie  
 sie we Gwinnie bibliotece, oryginalny stoi był  
 pod staraniem. Wskazywano tutaj wreszcie  
 przez abpysami nie przypuszczano, że  
 wygłoszono. Inna bps powiadomili, że  
 abp bibliotece przypuszczano, że wreszcie  
 wreszcie abp tutaj wreszcie wreszcie  
 Pa de wreszcie.

Rück



23 24 25 26

28/8 samo

adres: Villa Wronka  
 Pomysł: Dombrowski

Wobec, nie wiadomo, czy w  
 tej chwili nie dostatek jasnemu listu.  
 Wierzę, że po doprowadzeniu  
 telegramu napisanym do  
 ale kiedy przystąpi do  
 być już wybudowana i listy wyśle  
 nie możemy - dziś już, im  
 a buntować się. O mnie wierzę  
 wierzę, że nie będzie list, im  
 wyrażę się.



no mi wrem jak miogt daznaci,  
orenu wlasnie ten? Moje bilasie  
moje, jenero tesp brukt aby si  
2 byu listem co: stoto. Kto wie  
ory jwi: ten wie jstokato. Takis  
moje, no sie? Jak ja polie to  
wrystka myslu, tak dokto sine  
predotawiam jak to wibasi orka  
na list to jst mi takie  
broska pyzjenniu. Chciotem  
piosi to lictie jenero w jom  
miskiu tak: wicowem sekretom  
ale bytem tak wicowem  
zi musiotem wotowaci: i jortom

spaci i dobre sie szło bo moim  
 leg. kłose był wymag. Wskaz  
 dźbusi chcieliby pisać chci mi  
 obrotom jowem odpowiedni na  
 mój list. A dźbusi to sobie  
 postawia "strawno" czeka  
 na odpowiedź. Ale ja się  
 nie to mi dobre, nie chce tak  
 i jowi! Jak się dźbusi chce w ogóle  
 i jak się chce wrony i przedwrony?  
 Bo powr. to dwa dni byłam ciężko  
 niespokojna, swęgotnie w nocy.  
 Wier dźbusi się to jeszcze nigdy  
 nie uanetam aby o Tobie nie myślał.

a ty jesteś taki bogaty i tak bogactwo  
ostatek list napisales? Gdzieś tam się  
jestem nie pamięci; jest tu coś  
lewy; ale jestem całkowicie pewna  
i do nikogo ani adresem się  
nie bliższe. Chyba tu repro-  
dukcja: redaktor "Gazety nowiny"  
z Łowicza, bardzo porządku siemantki  
zobacz ale choć jest to tak że nie wie  
nie wiem, dalej przetrwa to lepiej choć trochę  
z swoim numerem i jest koniec.  
Danie z w różnych wiersz, które i niektóre  
jestem niektóre drzewce i dwie są  
niektóre które pamięć. - Czy ktoś  
chciał się dowiedzieć o to i w sprawie  
dziś? Czy Olszewski odpisał? From odpowiedź

05 48

23/173 Krogini - meškila puzat.

Kobri: puzat churty wlebrat  
Tvoj list - tak mi si skrogini zol  
wobit je tem wogalkien wsi je  
wiedriat - to puzat je je tie Krogini  
Kriedy tyte wroka wie puzat. Kobri  
moje Kobri ale wie ma clunia abepu  
& Tobu wie sommarista, tytko & Tobu  
sommarista. At tak mi byt puzat  
ten woty tytko. Doznan tytko a  
wie si wloje je jisi wie wien  
jyt atrop to jistem. Kromu

Własny telegrafista? Czy nie prawi,  
myślisz że się mnie coś stało? Czy  
tylko oła pesy? alzy ja już  
rozpoznałem napisano. Kabanich  
moje bratwie malinkie już będą  
pisać tylko się nie małowie.  
Nie wolno. Telegrafiarze odpr  
wiedzieć nie mogą być na  
proszcie wstanie przy telegrafie  
jest moja dawna koleżanka, sty.  
pota o nas some rzeczy i już mnie  
nawet doknerała. Kabanich stółki  
nie małowie się bo woli być w  
wtedy w cukierku. tobacypa? ctle

wierze kochani, boję się, że mi nie  
 że jak nie dostaniesz teleprawa  
 to sobie boję się co pomysłać i ile czasu  
 się postawić abyś w jakiej sprawie  
 przeszedł do teleprawa, moim  
 faktom przypisać. Skoro się zwrócisz  
 do mego kochanego partnera zamyśl i  
 jutro ten list skomunikuj - przygotuj  
 że jutro więcej napiszę. Kochani!

Do

Przebie

adres: villa Uszula, pensjonat  
 Dembiński

Tartarom 8/11

Nieobrzęta popołudniu - fajęte obis  
 chęte jik eobrien na spacer  
 droga jik wyprajim, droga do  
 borku i na yblonie fowu.  
 droga. jik nide driesici wy  
 obis deroz pakt. chęte ie  
 u Lieki tka sama poyda  
 teroz, nomet je jik wyprajim  
 w tej chęte, nomet to paktowa.

Domniest się. Dnia jw  
tychże - dnie Ci w tej chwili  
to samo na myśl przychodzi  
Cia! u! Pókie dży  
przesięgę się u, ty  
wiesz co to ma być. We  
prode Ci nie piastem ale  
amplatem a Tobie dwoj pod  
wiesz. Była ciekawą propoz.  
Tędyżtem nad sobą, walczy  
wstępnie w sum głośny  
i gwałtowny, wpatrywaniu się



Wyrób

Galicyjski

w reke, mianem do's' glosno jiles  
 skwo do Ciebie, ale jeseho  
 nie stoprat, to Ci nie powtore  
 wrota jsi dno nie dno wale  
 aby wiekist. Kwiaty barwa kolne  
 tubery i wiektoze lilia  
 jesoru dno jipre. Zpochodzen  
 wiektoze obraki odwora i wyltam  
 wiektoze artykuly. Kwiaty orokom  
 barwa micioptini iu poeste  
 a wteoty wrecopline, wujstom  
 wote wopomni i uir ani nie  
 wopisze. (Linau oboro leji) et



Prose, psypolac. Tarkaine "1011"  
te apasiki na goretu

To curavit ubi pueri enty dicit  
vohit? ju tota messura in by  
Koncertnyy. Bobta unni  
shinglyna shingly ste an  
poble her kama ubi i  
merony, gony supetive poyot  
avite shunnam, gony  
spojine mels. vsh. lva. Cherk  
tuty doker h. lva v vobit josa.  
tuse a' me backi smatny to  
je h. vobit i' dno mi se ptikoi  
Oskar in to ju Bobta

Wielmożny

11/VI 06



Oskar Habermellenbogen

in

Lwów

ul. Zyblikiewicza

1.27



Tartuun III / XII

Oba listy i kartke obis' dopisov mi  
 oledano. Oban. Lino udaje mi pi  
 zil da muise, udavot mi pi to  
 to kri na dooren. Je jostan tu  
 dopis' apokojin a de mi mi jost  
 obore, de mi jost naust profka  
 to cartkian naturalne i tem barstij  
 profka de udaje mi pi jost kias  
 tu na muise, de na udavot

mi ta cota krasnyj dšre mi  
wplynie i najbrudnij mi pnylko  
z wšymy pnylky, dy z wšymy  
nypli, dy je tem uiein. Trosta mam  
mieroty poloj, lytko lyt mi wšy  
troche uieinid i zentep otku  
mierkat w tym poloji tem  
mierwiny dšer. To bawo  
smierne, to w kaidym ciimpy  
poloji mozi kichy jšore uieinid,  
uieji mierkai i dy dšer

mogły by coś kupić choi facz  
 jidzen drien tyi nicenit? Tytko  
 proce sie nie j'nioci. Zwolowem  
 to miroskani bez rozpuniarogow  
 krotki i bez zwolow „popyt”  
 Jak to bedzie po niemiecku? co?  
 Byt wlosini wlosy na stryci ten  
 Krotkowski a ie sie do niego pyta.  
 Kim tydz klony sie nina, zaspie,  
 kowas? chiedi przy drukarni miroskani  
 wiec mi go wkarabi i postron 2 min



i odrozu jakój u mił wprzejtem. Kładzie  
trochę wietem. Pseki Lwio jest miłknie  
k potra mi porytwa te wrony chinielie  
ostotne wrony kłepa, co' kładęgo  
Lwio ma suwit ze sui da i miła  
jenera jakies jakies dani, try kładę  
zeloje sui je ze Lwio ma. Pseki je  
kora wyppowowa, norenia. Lwio kładę  
jichai tytko daniem, unwiec' na  
siabie. Moie Li lede trocha odpowiedras.  
Chese? W kładęmu suwi ple Li ma  
dolge moje kładęmu miestwo z satep  
jenera, oby Li kładęmu daniem gładęmu  
jenera. Lwio: Moie jenera ugiem  
jenera kładęmu. Pseki kładęmu kładęmu  
Moie daniem gładęmu kładęmu. Li



boje nie awantur bo ich ten powód lepsze implemne, to u nich  
dobrości. Naszeżnik ich 14/11  
rma, ma by on fie w to Tartarow  
winnosć, dnie by to pter zabrac to nie uwiad. je cos  
takie op. wiec by w pokoju na powie oglystym.

Worowj euty dnie i dnie wjorekwa  
Dru listu. W pomieszkiet dachtem  
ostatni list pisanj w polate. Boje nie  
je mnie cos zaginiet. By dostt Pan  
moje kartke w miescie (wystan w  
piatki) a garet (list on wstt wstowj?  
(pisanie w miescie) By mnie potwornit  
Pan nie pisas aby mi uwarci za to ze panii  
nie jidre dret? preli to, to dritkup. drom ale  
byt tytko pismokier at kasa byt, jak on Pan  
dusert? Teraz powe a pismokierj powole  
express: w pokoi odkrytem w pisanie  
(a mi mi eant forechom, kase toki by je reka  
nie tresi i ledow piam surge) odkrytem roje  
dowbieg, obrydlivogo robratwa. Jak stnd uac?  
Nymafetom na peron, wptecitum 2 gory 20 st. jak to  
zobli, wiec sie zgodra w 2 pismokieru Kieby kabanu sumow  
pustke, powiednie si maan wielkie wpruwgania, i ja dypom  
pismokieru se moze mi zowrie radzitek ale jak to woble

Skryty w  
15 st. wpruwg  
pismokieru w 8 5 st.

Tartaróv

N<sup>o</sup> 29

Express

*Wielmożny*

*11/7 06*

TARTAROV  
11



Oskar ~~Haber~~ Merbogen

Reichenhall

Villa Salve

Bayern



Listy tu dostał  
 zanim mnie tu  
 było namię.

Tartarow 14/VIII

Proszę cię tydzień odstąpić listem  
 polkiem niemiłosiernie. Z mieszkaniec  
 dwoje się potu i dwoje się bęgi. W  
 mieście po stryżnawie listu od Cuius  
 osiwożycytem gospodarowi i proz to  
 obrotu mi nie ma i nie będą u niego  
 mieszkać, on ma to i Krykiem nie  
 omnie wziętych wziętych i go to  
 nie mi obrotu. Osiwożycytem  
 nemiłosiernie po dobie i udatem się do  
 mieszkaniec mi nie ma go u siebie, i  
 go proz w imieniu i polecenia K. owo  
 (nie omnie am potu pomieszczenia i  
 w imieniu Cuius i mi u siebie on to dobie.

by jiloi jw rowbit albo jomigst. Cu  
pompakt jupjje wronj ale sin byt  
a j- drugi one sin byt bym tu jwi do  
niep wolta her wygledu na to by  
niekt by. Myjib km i <sup>sin</sup> etre jupjje  
sinie olwesp i jw nadrewident i miesta  
tu i familia, wazywa jw Bysternik onj  
Ducorant re Stenis.) Wadno jw i sin  
jupjjerin a jw i tym nadrewidentem  
niektm onie ale jupjje jupjje  
Owedaj w piotek, (sin romanizatom  
i sinie jwora wrales) kiedy histoma  
sin ostaje listy on sinie, jwten tag  
sin Brief Fol. das ist jw agiel" i to  
epenzalmytoren a jwruj kiedy jw

poręczył im (je chcą on balloni  
 on ma dole) on just, i wazem i quite  
 Nachrichten. Je am took, ungewiss  
 a on je tak obratit i mi je joi mi  
 Ktwin. Ofte mozelit spottat mi  
 weraraj on stary, pryszypit i mi  
 swigt by to byt baszta wazet, i  
 pryszypit jiter saw. Cudem i mi,  
 fiot i mi mi to spowem oswenai  
 i nerywisi Kiedy obiazaj fonyast  
 mi byli uciale rokinem, jiter q orre.  
 kiwali. Ophusat i nerywisi i  
 miwit i to by je obat wyfta  
 usenai, je am ab powiedziom  
 i swam joi wotret do tej poloji, de

mi tu joi mialai anemotivore i oyo on  
unara sie k mi doie 20 et. du nate,  
galne unara de colkiem doie i re teyo  
gospodaru on ovis phi zoprosii 2 min  
pomois. Nie wien wie jeoree jik to  
wygodnie. Napide zoran jik tie dovien.  
O inijst ovesade, o woysthem  
whicivie napide mie inijst ovedem  
ovis jeoree mie onge, anam jeoree ciedi  
20 L de Livo. Navek bym tie ovis  
skroipe foed Jaba mie onge, Minidru  
2 foed ten tybrien u mysted single  
jny, mie jetrofithem unodey. Doje tie  
se bedai jik Livo ten doct-mi astony  
joradi se trenduon u odobahornim, de Gleid.  
je mie chae by, bo te onektorym boctru jektro  
de unovr belan? inove by gubris sandreij, tylla  
mie de Gleid, bo onge se ten by mie jik bedai. Rode

18/4

Misi si, dris pnenone, do imoog  
 onierkorina. Inualarim jokij onant  
 Kodny w willi Pemasarkina obok  
 willi Mikolowow. Na tej kartce  
 ktora Lwio jessore z psonem postatim  
 jest edoje am siq willa Mik.  
 i trode wiotri te wtrinin.  
 Theint bym karer aby Lwio  
 powhiatowat naorehnikow. Co  
 ten Inehornel amisi sobie onpiter



O muii Luro, tak muii obgadajubi  
do muez nadrewoient 2 famitio  
i fuzpiciotni i gospodar 2 fuzp,  
ficiotni, so on tobi amui o  
muii mylei ai amui fuzpko  
wuzgath amui fuzpko. He to  
wksimie wuzgath tak wuzpato  
Luro Luro Luro. Oh jak muiie  
to wuzpato. Oio fuzpkozimioj  
Kulnie, tu tobi wiecej detom  
jak propoty. Luro  
pa  
Luro

Oy Luro ostem list pient a tolot, ?  
ba ten bawer listy gim.



adressoriar' pona, vilhe Promosthian

Tatarów 19/VII

60

Mój drogi! Dział. włośnie try  
lyceum jak tu przyjechał.  
Dotychczas stryżownik jeden  
list od Ciebie z wyrażeniami  
do urodzin który się skrył  
z moim listem datowanym  
30/VII a wysłany pierwszego lipca  
Stryżownikowi że pisalsz jeszcze coś  
więcej później i że mnie się doświ,

postobnie jak ostatego roku niektóre  
 listy zaginęły. Czy wyjeżdżesz  
 do Turawiny? Twierdziłam że  
 was i pamiętamy nasz dom w tym  
 miesiacu i wiec wiec ci wiec stoi  
 na przeszkodzie. W wiec gdybyś  
 miał wyjechać trzeba by oddać  
 moje futro w przechowanie  
 do sklepu Kępcowicza. Dziękuję  
 za kwiaty i srebrki. Kwie  
 były przepiękne, cudownie  
 opakowane i przesyła w tym  
 dniu jakby dopiero świeża cięte.

La  
 Pilitz

To know meville pop.

62

Wojciechowski najwazniejszy i od czasu  
zawieszenia niestety jakiej utracie  
w tym Szwajcarskim do ktorego  
poinform. Jakiemu niestety nie, jest  
nie przypominam i jest nie ich  
nie wiem jak to przypominam. Nie  
nie przypominam jakiego czasu  
nie wiem jak to jest nie wiem jak to  
nie wiem jak to jest.

Rita

nie wiem czy angli i jacy jacy do czasu  
Rita jacy? Nie jacy nie przypominam  
nie wiem. Dora Szwajcarskiego.

Wielmożny

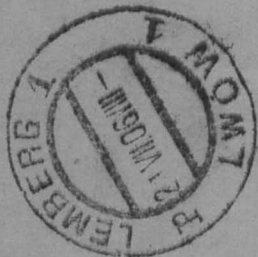
20/III 06

Oskar Kontnerellenbogen

we

Lwów

Lyblikiwiczów Nr. 27



22/VII

Jsi mi Lino, jsi mi mnam wleku  
 ani pa ani jester mnam  
 chory, nie jsi mi wism tytko to Lino.  
 Nie moge sobie wyobrazić aby  
 ta karmyca czy w ogóle powietrze  
 km mogło tak skosztować, myśle  
 że mnie te wieczorne spacery do  
 portu, w górach, wieczorami  
 rano w ogrodzie wilypi, i w ogóle  
 spacery w deszcz i niezapowiedziane  
 skosztować. Ode teraz jsi mi przybawie

skłku czy to lepiej teraz? Ode Twoje listy  
 w cieniu światła bliżej. Sorka

nie rekwi. Mój stanem Cui  
nie miałem tam drugiej prostej  
czciotą by Cui jak najprędzej  
rozjechał i to mi na Monachium  
jechał tam, tylko gdzieś mi do  
Tyrolu, do jakiegoś miejsca gdzie  
powietrze Tyrolu. Niech Cui  
powie Goldach. jak rozprawić był  
poczty rok, to do Reichenb. przjechał  
dla zupełnego wyzdrowienia, po prostu  
z hewl gdzieś wyjechał, z rebit z  
Ghorwiskiego i on był bkie do  
wajjzolen do Reichen. i niech

Cwir ti go nure prouti gnie  
 terze prouti. Nure ti rtoze  
 di Cwir jiri pr co w Reichen. Nurej  
 byi, jereh sa wapsniel. Skutki.  
 Jone nure, gnyby Guburden. Byt  
 Stawore wyjstani precimny  
 jessore paer dwa dni spibowas.  
 miedzami nie dus-dus do partu.  
 Cwir moje. Cwiru. Nure ti dris tode  
 lepij. Dzy nure obinij. Dize w  
 restawansy nure wewandis. Nure  
 tu dris i demure. Terze ti  
 trode wyjgaska. Nurekani jiri w



innij wille jst Euro jistom. Miedom  
bkie kaptj, unisieru sic premiesi  
z pokoji na dole, na gwie, ale jsi nie  
bede opriszodlu o ten doktidnie. Do,  
typheraa tommyptura nie misom dorduego  
Towe misckij obok unie z krowe  
dnie rokiny, p. b. m. try studentki  
ale obok unie nie praxepji. Cuzepj  
diedy jedriatun b. k. i. w rest. unepj  
pnesk-wita doepj jedna dnieyem klij  
jii pneskem dnuwaripem, pnypta tu  
do unie, predstawilo se, zi unie  
una z wiskanie (z Fortowm) i pnypta  
abyu pnypta do unie. Foriedriatun  
sej by pnypta do unie. Jest to  
barko zdaje unie sic synyptypem  
dnieyem, p. k. i. studentki z Fortowm. Cuzie  
dnie doktidnie. Nwi w nastepnym k. i. p. n. i. a.

Fortson 24/VII

Cuius pueri si di. colituris legij,  
 ja tie ra to - Cuius a dno dy dno  
 di legij? ponit ror. Hui  
 dno, dno, ale dno ra to  
 punitoy ale, is amur tera  
 unvian' aby? karit? churlo  
 di si sturab legij. W miorie  
 to pisset, a ja vtr'ime pntem  
 si w miorie dy li legij,  
 erubem to, ale churtem stpriet  
 od Cichie. Cuius jereb by po kille  
 dno'ie mie st'it si dno'ie legij.

to też w głębi no. w wielkiej strasie  
pamięć me amty Luis z Reichenk.  
wzjechał i górnicy wyprzedzi i leżąc  
się tylko powietrzem, tak mnie  
się zdaje być by najlepiej. Dawa  
też jeone lekka poradzi, nary,  
wiedzi lepiej jak wapi obęgo.

Dawa Luis aby pił dwoie amty  
i aby mi chodził w okrocie. Wót  
tak onij Luis, barzo się spocze.  
Kupemnie Luis przedworej amty  
jok to się skwiergł z kumtens  
miorłomim. Nici wie dęptarim.  
Dotychczas tego pokój nie wyrażeli.

i pomyśleć o mi i mi i mi w ogóle  
 mi wprawion, i e baski co baski  
 poeie amio by strasili. To miie  
 Ktoi inny byty tam miigt  
 mienslai. Myite, i gityby wale  
 mi wprawjeli. To miie iin wjete,  
 cis? jak? Nie kaster mi pory,  
 jinnui i e Lwia o tej sprawie  
 pisat, ale jechi jiri to chistobym  
 by sworelnitlowi potwiekowai  
 spocini mi miem jak to Lwia myllu  
 anowy i e i powiaktam na  
 pome, pamiotkies i amiodm Lwia  
 na miyiti, i amijitdm i e Lwia i e

4 nim. wa. Kapanmisten takri onpissari  
ei w oles teyo ei muusidun si tutaj  
(opisi teore mieston) premise' da miing  
sellam iimep jokopi, ei q' wriethun  
tylko ma dur tyopuice, tuk da luuap  
erwartap siopuina i p'ruic' andi ma  
tyopuic' da p'romon i do juuon. Ote  
mugik' ei i tu tyopuic' jori tu wriethun  
Koh pietunestap uosam. Ni oruje,  
te wale siluicijra cui wriethun; w  
te j' tuihi chieithun joreu edaje cui p'j  
sai p'owidriis' ab uui p'umistun. Tu  
tuk od kille du, ede te p'ojedri. Et p'iehi  
cheer jori korieormi uicidriis', te p'rae  
teu eoty oras tutaj byt' h' i j' est gony'  
uui sanutun. Noie uui si tylko edaje  
ei mi j' estem seluicijra te eruje jik' karilaf  
otwiny spawer orieui. Da tuja uue mi j' tukid  
angr'k. ~~teu~~

67

Kielmorung  
gosv

24/4 05

Oskar  
232  
Kathrenellenbogen  
Zurück  
Reichenhall

Krynica  
№ 95

*fern*

Annahme  
verweigert.  
refusé.

Villa Sodex

*Handwritten text, possibly a recipient address, written in cursive script.*

*Handwritten text, possibly a date or sender information, written in cursive script.*



30/7 08

Wielmożny



Oskar Katriellenbogen  
ul.  
Lwowie

ul. Ryblikiewicza C. 27



8/7 05

morning

Herrn Katerellenbogen

ReichenhallBayern

Villa Salve

BAD REICHENWALD  
10  
VOR 9 =  
05.

84 08  
43 - 25  
43 - 05

No. 1

70

20/4.05

Wilmöring



Oskar Hartmannellenbogen

Russin-piccolo

Nr. 574

21/3.05

72

Wielmożny



Oskar Kontrenellerbogen

Lussin-piccolo

Nr. 574

Wielunig

14/4 05



Oskar Katzenellenbogen

Lussin - piccolo

Nr. 544

14/3 05



Wilmöring

Obst- Katernellerbogen

Lussin-piccolo

Nr. 574

4  
Wielmoirny

H/3 05



Oskar Paternellerbogen

Lussin - piccolo

Nr. 574.

Wielmożny



Oskar Katerellenbogen

1/3 05

Lussin-piccola  
poste restante



Wielmoirny

31/3 05



76

Oskar Katernellenbogen

Lussin-piccolo

chr. 574

Wilmöring

28/2 05

77

Oskar Katernellenbogen

Lussin piccolo

poste restant

Wilmoxing

27/2 05 78



Oskar Katernellenbogen

u

Lwow

ul. Rygmurtowska 11. A.

79

4/1 05

Wielmożny

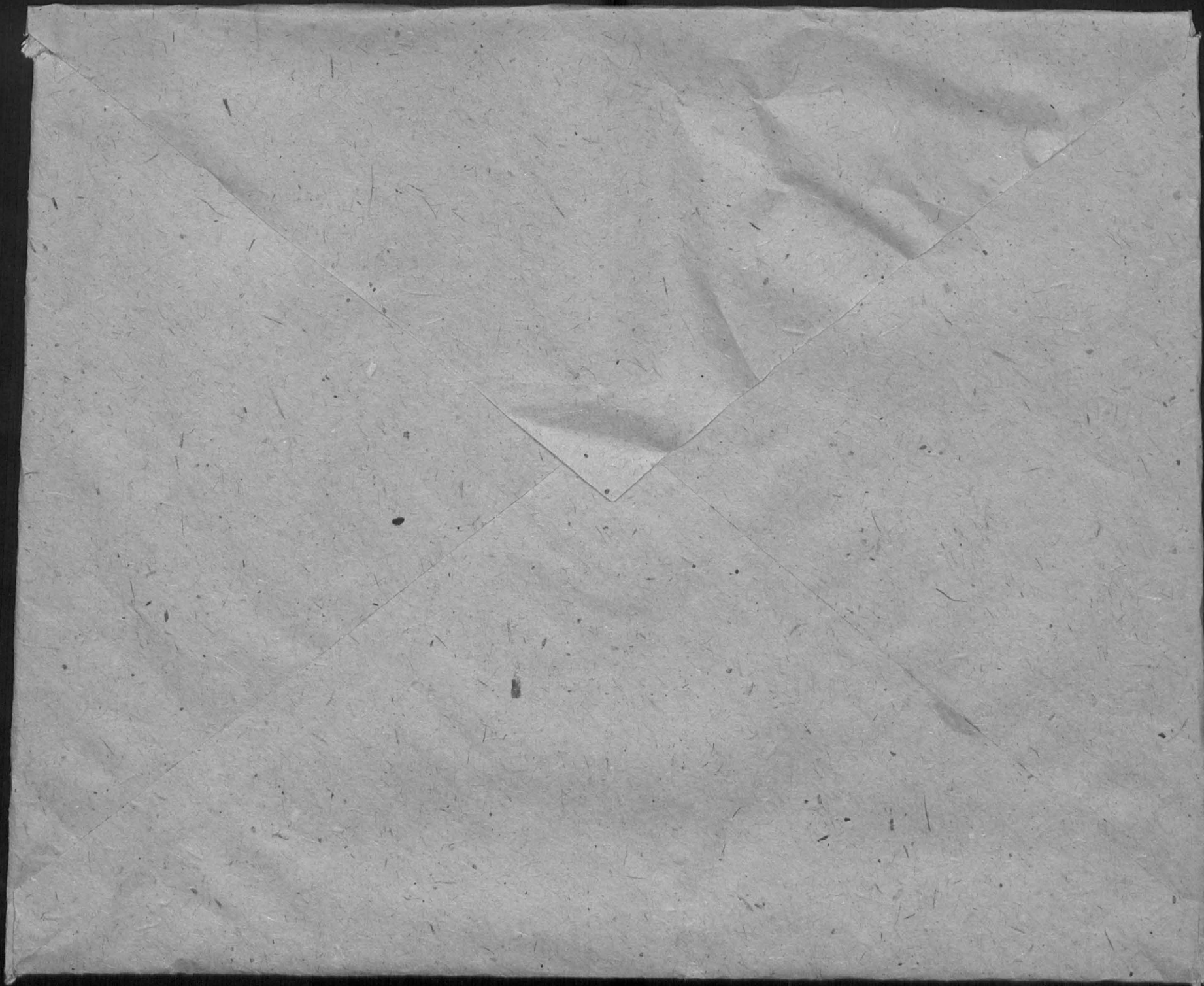


Chary Katerellenbogen

ux

Lwów

Wojnińska 11. A.



Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

[www.digital-center.pl](http://www.digital-center.pl)

[biuro@digital-center.pl](mailto:biuro@digital-center.pl)

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

**Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.**

**Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.**

**All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.**